



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

32986  
26 SET 1960

M. M. M.  
22/9/60

MANCINI CESARE

Il sottoscritto VITTORIO MUSY GLORI residente a ROMA

Via Sardegna 50 legale rappresentante della Ditta PRODUZIONI INTERCONTINENTALI S.p.A.  
con sede a Roma domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola intitolata: LA GIORNATA BALORDA

"PRODUZIONI INTERCONTINENTALI Società per Azioni"  
della marca: "EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A." nazionalità ITALIANA

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2.450 accertata metri 2300

Roma, li 20 Settembre 1960

p. *[Signature]* M.M. 2284  
PRODUZIONI INTERCONTINENTALI S.p.A.

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel 461568

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Mauro Bolognini

Interpreti: Jean Sorel, Lea Massari, Jeanne Valerie, Rik Battaglia

Davide è un giovane delle borgate, serio onesto ma senza mestiere. Ora però ha assoluto bisogno di lavorare perchè ha un figlio. Ivana, poco più di una bambina anche lei ne è la madre: si vogliono bene e si sposeranno. Egli si reca da un suo zio, uomo di pochi scrupoli che traffica in tutti i generi e da qui attraverso una sarabanda di lettere e segnalazioni riesce finalmente a trovare un posto di facchino su un camion che trasporta merci non del tutto legali. Durante il suo peregrinare egli ha occasione di imbattersi in una sua vecchia fiamma, Marina che ora fa la "squillo". Davide si intrattiene con lei in smancerie amorose e proprio a causa di Marina riesce ad ottenere il lavoro di facchino. Però la sua odissea non è finita, una serie di circostanze portano Davide ad essere a contatto della giovane amica dell'industriale oleario Romani per il quale ha iniziato a lavorare e il cui rapporto di lavoro si risolve nella stessa giornata. A sera Davide, avvilito, non ha coraggio di ritornare a casa. Gli si riaffaccia alla mente un episodio capitagli durante il giorno. Alla ricerca di un luogo tranquillo per intrattenersi con Marina, era incappato in un appartamento il cui proprietario, solo al mondo, deceduto il giorno prima, era esposto fra quattro ceri. Davide aveva notato al dito del defunto un grosso anello di valore. Preso quindi dallo scorporamento decide di sottrarlo: sa che non è onesto, ma non ha altre vie di uscita, in fondo pensa di non danneggiare anima viva. Ed è con il ricavato dell'anello che si aprirà la strada per affrontare onestamente la vita.

TITOLI DI TESTA: Marca Euro International films ~~presenta~~ PAUL GRAETZ presenta

NAZIONALE

LA GIORNATA BALORDA con Jean Sorel, Lea Massari, Jeanne Valerie, Rik Battaglia  
Valeria Ciangottini, Enrico Glori, Marcella Valeri, Irene Aloisi, Elvi Lyssiak  
e con la partecipazione di Isabelle Corey e Paolo Stoppa Soggetto di Alberto  
Moravia e Pier Paolo Pasolini tratto dai Racconti Romani e Nuovi Racconti  
Romani di Alberto Moravia - Sceneggiatura di Pier Paolo Pasolini, Alberto  
Moravia, Marco Visconti - Ispettore di Produzione Roberto Moretti, Segreta-  
rio di Produzione Tonino Garzarelli, Assistente di Produzione Gianni di Stol-  
fo, Arredatore Gianni Checchi, Truccatrice Tea Boggiatto, Costumi forniti da  
Annamode - 1° Aiuto Regista Luigi Bazzoni, 2° Aiuto Regista Guy Seligmann  
Segretaria di edizione Franca Modiano, Operatore alla macchina Rino Bernardi-  
ni, Fotografo di scena Angelo Pennoni, Fonici Mario Faraoni e Mario Amari,  
Scenografia Carlo Egidi, Costumista Pier Luigi Pizzi, Direttore delle luci  
Aldo Scavarda, Montaggio Nino Baragli, Maestro Compositore Piero Piccioni  
Casa Editrice Musicale Mondia Music - Milano, Direttore di Produzione Vitto-  
rio Musy Glori - Una co-produzione: Produzioni Intercontinentali S.p.A. -  
Euro International Films - Transcontinental Films S.A. Paris - Regia di  
Mauro Bolognini - Il film è stato girato presso gli Stabilimenti INCIR DE  
PAOLIS Pellicola negativa Kodak Plus X - Stabilimento Sviluppo e stampa  
L.lli Boschi - Registrazioni eseguite presso la FONO ROMA S.A.I.



WAZIONALE

Revisionato il film il giorno 14 ottobre 1960 si esprime parere favorevole alla proiezione in pubblico a condizione che sia vietata la visione ai minori degli anni 16 (art. 78 2. u. l. n. 1.585/58) e che siano effettuate le seguenti modifiche: nella parte viva siano eliminate le scene: 1) Quando Davide e Marina si abbracciano ripetutamente nella camera dove giace il morto (4° rullo); 2) quando Marina, offrendosi alle voglie di Davide, sulla terrazza, si toglie la blusetta (5° rullo); 3) La scena fra Davide e Freja, distesi su terre nel bosco, allorché il giovanotto inizia a slacciare la camicia alla donna, per rimanere fuori, dopo l'amplesso idraulico, sia opportunamente ridotta - Per la parte dialogata siano eliminate o sostituite le seguenti battute: 1) Nella canzone siano eliminate le frasi "... che se tu madre è una bona donna tu sei na fija de na' gran puttana" (pag. 8) 2) Sia eliminata la frase detta da Freja "... Salve! oh Dio, l'onore de salomone con tutte la famiglia!" (pag. 65) 3) Sia eliminata la frase di Freja "Va male! In fortuna c'era l'onorevole, stanno cercando il camion" (pag. 69); 4) Sia eliminata la frase di Davide che parlando a Freja dei poliziotti dice "Una volta mi hanno dato solo degli schiaffi" "Freja - "Perché de sveri fatto? "Davide "Niente" (pag. 71) 5) Siano eliminate le frasi: Freja "Vai con le ragazze della tua età, o con le puttane?" - Davide - "Beh! quando ci ho i soldi ci le puttane, le altre quando le ho... di solito con le puttane..." (pag. 74); 6) Sia eliminata la frase detta da Carpi "Stà a sistema le cose con l'buo riveste" - Il divieto di visione è stato apposto per il contenuto del film ed alcune scene da considerarsi inadatte ai minori; le scene e le battute per il loro contenuto offensivo del pudore e della morale (art. 3 comma 2° del Reg. numero al R. D. L. 24.9.1923 n. 3287)

*Luigi Di ...*  
*Mani ...*  
*Alberto ...*

Vista la quietanza N. 1457 in data 8.9.60 del Ricevitore del Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. 55310 ovvero visto il vaglia n. \_\_\_\_\_ dell'Ufficio \_\_\_\_\_ intestato al Ricevitore del Registro di Roma per pagamento della tassa di L. \_\_\_\_\_

Esaminata la pellicola:  
 NULLA OSTA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge 16 maggio 1947, n. 379 e del regolamento annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale, ed a condizione che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Roma, li 14 OTT. 1960

IL MINISTRO  
 IL SOTTOSGREGARIO DI STATO  
 (On. Prof. Renzo Heller)

*R Heller*

*LM*

Vietare la visione ai minori di anni 16 -

Eliminare le scene: 1) quando Davide e Marina si abbracciano ripetutamente nella camera dove giace il morto (Tagliata la scena da quando Davide e Marina si allontanano dal morto fino a quando i due varcano la porta e la richiudono dietro di loro - taglio mt. 9 - rullo 4° parte II^)

2) quando Marina offrendosi alle voglie di Davide sulla terrazza di toglie la blusetta (tagliata la scena da quando Davide e Marina dietro il muricciolo si abbracciano e baciano fino a quando si vede la camicetta già posata sul muricciolo stesso - taglio mt. 5 Rullo 5° parte III^)

Sia ridotta la scena fra Davide e Freja distesi per terra nel bosco allorchè il giovanotto inizia a slacciare la camicetta alla donna. Tale scena è ridotta a complessivi mt. 7 compreso il P.P. di Davide - rullo 8° parte V^).

nella parte dialogata

Nella canzone della "Sora Tosca" sia eliminata la parola "puttana"

nel dialogo fra Davide e Freja, nel quale figura per tre volte la parola "puttana" sia sostituita la parola "puttana".

*Sia ~~eliminata~~ eliminata la ~~indefinita~~ parola susseguente in alcune  
sentenze dette da Freja: riferendosi ai folli, ella la frase  
che pronuncia Davide <sup>"una bella mi l'anno d'è di bell'occhi"</sup> è stata modificata nella seguente  
"una bella ho passato una notte in giardino"*

Vietai minori anni 16

L'arco effettuato seguenti modifiche: per la parte ridotta:  
eliminata la scena quando Davide e Marime s'abbracciano  
e finalmente nella camera dove giace il morto - (atto 4°)  
eliminata la scena quando (Marime, offrendosi alle voglie  
di Davide sulla terrazza e l'ipote la Stusetta - (atto 5°)  
La scena fra Davide e Jera, distesi per terra nel parco, allorché  
il giovanotto inizia a slacciare la camicetta alla donna,  
per rimanere poi dopo l'amplesso sdraiati accanto, tra  
opportunitamente ridotta - (atto VIII)

per la parte dialogata - eliminati le frasi:  
nella canzone "... che se tu madre è una bona donna  
tu sei una figa de un'grau puttana  
(pag. 8)

Jera - Salve! oh Dio l'onore de Salomone con tutta  
la famiglia! (pag. 65)

Jera - Va male! per fortuna c'era l'onore de  
stanno cercando il camion (pag. 69)

Jera - Davide quando parla a Jera dei poliziotti  
dice: Una volta noi hanno dato solo dogli straffi.  
Jera - Perché de arri fatto? Davide niente -  
(pag. 71)



Ministero del turismo e dello spettacolo

Greia - Vai con le ragazze della tua età, o con le  
fontane? Danò - "Beh, quando ci ho i soldi  
co' le fontane, le altre quando le tiro... di solito  
co' le fontane..." (pag. 74)

Carfite - Sta a sistema le cose con l'inverosimile (pag. 85)

*con 85*  
*e che non spetterà la sua madre: P.*

FILM: "LA GIORNATA BALORDA"

*parte visiva: - 1) elimita la scena*

*X* fine IV rullo, quando Davide e Marina si abbracciano ripetutamente nella camera dove giace il morto,

*X* inizio V rullo, allorché Marina, sulla terrazza, si toglie la blusetta, offrendosi alle voglie di Davide.

*X* rullo VIII (verso la fine): ridurre opportunamente la scena fra Davide e Freja, distesi per terra nel bosco, allorché il giovanotto inizia a slacciare la canicietta alla donna, per rimanere poi, dopo l'amplesso, sdraiati accanto.

*Per la parte del dialogo elimita o  
come a voler parlare?*

Dialogo:

*pag. 8* al punto della canzone: "...che se tu madre é na bona donna, tu sei na fija de na' gran puttana".

*pag. 71* Davide, parlando a Freja dei poliziotti, dice: "Una volta mi hanno dato solo degli schiaffi". FREJA: "Perché, che avevi fatto?".  
DAVIDE: "Niente!"

*Pag. 74*: FREJA: "Vai con le ragazze della tua età, o con le puttane?"  
DAVIDE: "Beh, quando ci ho i soldi cò le puttane, le altre quando le trovo... di solito cò le puttane..."

*Togliam nel rullo... l'on Solomin (85)*  
*" " " " " " " " " " " "*  
*per bastare e' edo sta l'orecchio. (p. 69)*  
*l'onorevole*  
*sto più con*  
*l'onorevole (p. 85)*

*R*  
*M*

# PRODUZIONI INTERCONTINENTALI

SOCIETÀ PER AZIONI

PAUL GRAETZ  
PRESIDENTE

VIA SARDEGNA, 50 - ROMA  
TEL. 485.285

Indirizzo telegrafico:  
FILMEXPORT - ROMA

Roma li 24/10/60

On. MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO  
Direzione Generale dello Spettacolo  
R o m a

La sottoscritta Produzioni Intercontinentali società per Azioni con sede in Roma, Via Sardegna, 50 rappresentata dai Sigg. Cesare Mancini e Vittorio Musy Glori in qualità di Amministratori, produttrice in coproduzione con la Euro International Films S.p.A. con sede in Roma Via Principessa Clotilde, 1 rappresentata dai Sigg. Giulio Sbarigia e Giuseppe Valenzano in qualità di Amministratori, del film dal titolo:

## "LA GIORNATA BALORDA",

dichiara di aver modificato la copia che la presentazione del suddetto film secondo le disposizioni della Spett.le Commissione di Censura e precisamente come segue:

### - FILM - Parte Visiva -

- Rullo 4° - Eliminata la scena di Davide e Marina che si abbracciano ripetutamente nella stanza del morto;
- Rullo 5° - Eliminata la scena quando Marina offrendosi alle voglie di Davide si toglie la blusetta e rimane frontalmente senza la stessa;
- Rullo 8° - Ridotta la scena di Davide e Freja distesi nel bosco allorché sbottonano la camicetta (riduzione di circa due metri);
- Parte Dialogata -
- Rullo 1° - Nello stornello della "Sora Tosca", eliminata la parola "Puttana"
- Rullo 7° - La parola "Onorevole" sostituita con la parola "Generale", per cui la frase diventa la seguente: "O Dio ... il generale Salomone con tutta la famiglia";
- Rullo 8° - Omessa la parola "Onorevole" per cui la frase diventa la seguente: va male...una sorpresa giù alla villa ... i carabinieri stanno cercando il camion...
- " " Il dialogo Davide Freja nel quale figura per tre volte la parola "Puttana" è stato modificato sostituendo la parola "Puttana" con "Prostituta" per tutte e tre le volte;
- " " - Nel dialogo Davide Freja, la frase di Davide: "una volta mi hanno dato degli schiaffi" è stata modificata come segue: "Una volta ho passato una notte in guardina..."  
Freja - Perché che avevi fatto? Davide- Niente....."

./././

PRODUZIONI INTERCONTINENTALI S.p.A.

# PRODUZIONI INTERCONTINENTALI

SOCIETÀ PER AZIONI

PAUL GRAETZ  
PRESIDENTE

VIA SARDEGNA, 50 - ROMA  
TEL. 485.285

Indirizzo telegrafico:  
FILMEXPORT - ROMA

Pagina 2 - Lettera Censura Ministero Turismo e Spettacolo.

Rullo 9° - Nella frase di Freja - " Sta a sistemà le cose co l'Onorevole" e stata modificata come segue: "Sta di la a sistemà le cose".

PRESENTAZIONE- Parte Visiva -

Sono state eliminate le seguenti scene:

- Davide che slaccia la camicetta alla Ragazza;
- Bacio sulla terrazza;
- Marina seminuda nello studio del ragioniere.

- Parte Dialogata -

- E' stata eliminata la seguente battuta:

"Ci hai mai pensato a metterti con una come me? E' un mestiere che rende..."

A parte si consegnano i tagli del film e della presentazione nonché i rulli 1 - 4 - 5 - 7 - 8 - 9 dai quali sono state sostituite le battute di dialogo di cui sopra e soppresse le scene censurate.

Con perfetta osservanza.

PRODUZIONI INTERCONTINENTALI S.p.A.



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Domanda di revisione

I sottoscritti Mancini Cesare e Vittorio Musy Glori  
residenti a Roma Via Sardegna 50 legali rappresentan  
ti della Ditta PRODUZIONI INTERCONTINENTALI S.p.A.  
con sede a Roma domandano, in nome e per conto della  
Ditta stessa, la revisione della pellicola intitolata:

LA GIORNATA BALORDA

della marca "PRODUZIONI INTERCONTINENTALI Società per Azioni"

"EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A." nazionalità ITALIANA di-  
chiarendo che la pellicola stessa viene per la prima  
volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata mt. 2.450 accertata mt.

Roma, 20 settembre 1960 PRODUZIONI INTERCONTINENTALI S.p.A.

*Antonio Jung Lee* *Vittorio Musy Glori*

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Mauro Bolognini - Interpreti, Jean Sorel, Lea  
Massari, Jeanne Valerie, Rik Battaglia

Davide è un giovane delle borgate, serio onesto, ma  
senza mestiere. Ora però ha assoluto bisogno di lavo  
rare perchè ha un figlio. Ivana, poco più di una bam-  
bina anche lei ne è la madre: si vogliono bene e si  
sposeranno. Egli si reca da uno zio, uomo di pochi  
scrupoli che traffica in tutti i generi e da qui attra

32986

verso una sarabanda di lettere e segnalazioni riesce finalmente a trovare un posto di cacchino su un camion che trasporta merci non del tutto legali. Durante il suo peregrinare egli ha occasione di imbattersi in una sua vecchia fiamma, Marina che ora fa la "squillo". Davide si intrattiene con lei in smancerie amorose e proprio a causa di Marina riesce ad ottenere il lavoro di facchino. Però la sua odissea non è finita, una serie di circostanze portano Davide ad essere a contatto della giovane amica dell'industriale oleario Romani per il quale ha iniziato a lavorare e il cui rapporto di lavoro si risolve nella stessa giornata. A sera Davide, avvilito, non ha coraggio di ritornare a casa. Gli si riaffaccia alla mente un episodio capitatogli durante il giorno. Alla ricerca di un luogo tranquillo per intrattenersi con Marina, era incappato in un appartamento il cui proprietario, solo al mondo, deceduto il giorno prima, era esposto fra quattro ceri. Davide aveva notato al dito del defunto un grosso anello di valore. Preso quindi dallo scoramento decide di sottrarlo: sa che non è onesto, ma non ha altre vie di uscita, in fondo pensa di non danneggiare anima viva. Ed è con il ricavato dell'anello che si aprirà la strada per affrontare onestamente la vita.

TITOLI DI TESTA: Marca Euro International Films PAUL

GRAETZ presenta LA GIORNATA BALORDA, con Jean Sorel, Lea  
Massari, Jeanne Valerie, Ri-k Battaglia, Valeria Giangottini  
Enrico Glori, Marcella Valeri, Irene Aloisi, Elvi Lyssiak  
e con la partecipazione di Isabelle Corey e Paolo Stoppa  
Soggetto di Alberto Moravia e Pier Paolo Pasolini tratto  
dai Racconti Romani e Nuovi Racconti Romani di Alberto  
Moravia, Sceneggiatura di Pier Paolo Pasolini, Alberto  
Moravia, Marco Visconti, Ispettore di Produzione Roberto  
Moretti, Segretario di Produzione Tonino Carzarelli,  
Assistente di Produzione Gianni di Stolfo, Arredatore  
Gianni Checchi, Truccatrice Tea Boggiatto, Costumi for  
niti da Annamode, 1° aiuto regista Lugi Bazzoni, 2° aiuto  
regista Guy Seligmann, Segretaria di edizione Franca  
Podiano, Operatore alla Macchina Gino Bernardini, Foto  
grafo di scena Angelo Pennoni, Fonici Mario Faraonù e  
Mario Amari, Scenografia Carlo Egidi, Costumista Pier  
Luigi Pizzi, Direttore delle luci Aldo Scavarda, Montaggio  
Nino Baragli, Maestro Compositore Piero Piccioni Casa  
Editrice Musicale Mondia Music-Milano, Direttore di Pro  
duzione Vittorio Musy Giori - Una co-produzione: Produzioni  
Intercontinentali S.p.A. - Euro International Films - Tran  
scontinental Films S.A. Paris - Regia di Mauro Bolognini  
Il film è stato girato presso gli Stabilimenti INCIR  
DE PAOLIS pellicola negativa KodakPlus X - Stabilimento  
sviluppo e stampa F.lli Boschi - Registrazioni eseguite  
presso la FONO ROMA S.A.I.



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

Il sottoscritto GIUSEPPE VALENZANO, Amministratore  
Delegato della EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A. chiede  
de a codesto On.le Ministero il rilascio di 40 visti  
contro la censura del film:

LA GIORNATA BALORDA

Con osservanza.

Roma, 27 Settembre 1960

EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A.  
Un Amministratore Delegato

  
Giuseppe Valenzano



MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: LA GIORNATA BALORDA

Metraggio { dichiarato 2450  
accertato 2284

Marca: PRODUZIONI INTERCONTINENTALI S.p.A.  
EURO INTERNATIONAL FILMS S.p.A. P. 1560

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: Mauro Bolognini  
Interpr ti: Jean Sorel, Lea Massari, Jeanne Valerie, Rik Battaglia

Davide è un giovane delle borgate, serio onesto ma senza mestiere. Ora però ha assoluto bisogno di lavorare perchè ha un figlio. Ivana, poco più di una bambina anche lei ne è la madre: si vogliono bene e si sposteranno. Egli si reca da uno zio, uomo di pochi scrupoli che traffica in tutti i generi e da qui attraverso una sarabanda di lettere e segnalazioni riesce finalmente a trovare un posto di facchino su un camion che trasporta merci non del tutto legali. Durante il suo peregrinare egli ha occasione di imbattersi in una sua vecchia fiamma, Marina che ora fa la "squillo". Davide si intrattiene con lei in smancerie amorose e proprio a causa di Marina riesce ad ottenere il lavoro di facchino. Però la sua odissea non è finita, una serie di circostanze portano Davide ad essere a contatto della giovane amica dell'industriale oleario Romani per il quale ha iniziato a lavorare e il cui rapporto di lavoro si risolve nella stessa giornata. A sera Davide, avvilito, non ha coraggio di ritornare a casa. Gli si riaffaccia alla mente un episodio capitatogli durante il giorno. Alla ricerca di un luogo tranquillo per intrattenersi con Marian, era incappato in un appartamento il cui proprietario, solo al mondo, deceduto il giorno prima, era esposto fra quattro ceri. Davide aveva notato al dito del defunto un grosso anello di valore. Preso quindi il sacramento decide di sottrarlo: sa che non è onesto, ma non ha altre vie di uscita, in fondo pensa di non danneggiare anima viva. Ed è con il ricavato dell'anello che si aprirà la strada per affrontare onestamente la vita.

**VIETATO AI MINORI DI ANNI 16**

PROVVISORIO  
CONSERVA DELL'AMMISSIONE  
AMMISSIONE OBBLIGATORIA  
N. 897  
74 OTT. 1960

Si rilascia il presente nulla-osta, quale duplicato del nulla-osta, concesso ai termini dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1923 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1°) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2°) Vietare la visione ai minori di anni 16 -

Eliminare le scene: 1) quando Davide e Marina si abbracciano ripe -

Roma, li 26 OTT 1960

seguono condiz or

IL MINISTRO

(Dr. G. ...)

F.to Helfer





**URGE**

NOV 28 17 22

MOD. 80 (Ediz. 1960)

L'Amministrazione non assume alcuna responsabi-  
lità per il servizio telegrafico.

CT 3048568 068647 16 6970/60 16



ricevuto il .....

RICEVENTE

dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegramma  
il secondo quello delle parole, gli altri la data e l'ora e i minuti  
della presentazione.

Per circuito N. ....

ORIGINE	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUMERO	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE	Via e indicazioni eventuali d'ufficio
107-	S CCC FR BARI	104 60	TF 28	1440	-----o e mese	Ore e minuti

Roma - Istituto Poligrafico dello Stato P.V.

NR 3048568 AT TELE 068647 DEL 16 CORRENTE PUNTO OTTEMPERANZA  
 ORDINANZA 6970/60 DEL 16 CORRENTE PROCURA REPUBBLICA MILANO I  
 INFORMASI CHE PRESSO LOCALE AGENZIA NOLEGGIO " ERO INTERNATIONAL  
 FILMS" GESTITA DA GRECO LUIGI VIA BOZZI 13 EST STATA SEQUESTRATA  
 COPIA FILM " LA GIORNATA BALORDA " CONSISTENTE IN CINQUE RULLI  
 PUNTO DETTA COPIA EST STATA AFFIDATA CUSTODIA GIUDIZIARIA AT  
 NOLEGGIATORE PREDETTO PUNTO- PREFETTO GIURA-



addizionatrici e calcolatrici

manuali ed elettriche scriventi

1800-E  
**olivetti**

**URGE**

36  
28 10244 P S DIV GAB 068647 16 6970/60 16

L'Amministrazione non assume alcuna responsabi-

INDICAZIONI

Ricevuto il ..... 19 ..... ore .....  
RICEVENTE

Le ore si contano sul meridiano corrispondente al tempo dell'Europa Centrale.  
Nei telegrammi impressi a caratteri romani, il primo dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegrafo, il secondo quello delle parole, gli altri la data e l'ora e i minuti della presentazione.

Per circuito N. ....

213 S ROMA PADOVA 323 67 TF 19 1730 - minuti

Roma - Istituto Poligrafico dello Stato P.V.

INTERNO GAB ROMA INTERNO SIC ROMA PRESIDENZA CONSIGLIO MINISTRI  
SERV INFORMAZIONI ROMA MINISTERO TURISMO ET SPETTACOLO GABINETTO  
ROMA ----

010244 P S DIV GAB AT NR 068647 GAB DATA 16 CORRENTE PUNTO  
IN OTTEMPERANZA ORDINANZA NR 6970/60 DEL 16 CORRENTE PROCURA  
REPUBBLICA MILANO SONO STATE SEQUESTRATE PRESSO LOCALE AGENZIA  
CINEMATOGRAFICA EUROINTERNATIONAL FILM NUMERO DUE COPIE FILM



macchine per contabilità e statistica

calcolatori elettronici

2250  
**olivetti**

MODULARIO  
Telegr. - 61

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio telegrafico.

INDICAZIONI  
D'URGENZA

Ricevuto il ..... 19 ..... ore .....  
RICEVENTE

Le ore si contano sul meridiano corrispondente al tempo dell'Europa Centrale.  
Nei telegrammi impressi a caratteri romani, il primo dopo il nome del luogo di origine rappresenta quello del telegrafo, il secondo quello delle parole, gli altri la data e l'ora e i minuti della presentazione.

Per circuito N. ....

Qualifica	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAROLE	DATA DELLA PRESENTAZIONE	
					Giorno e mese	Ore e minuti

Roma - Istituto Poligrafico dello Stato P.V.

LA GIORNATA BALORDA NONCHE QUATTRO COPIE PRESENTAZIONI FILM  
~~STESSO PUNTO MATERIALE SEQUESTRATO EST STATO DATO CONSEGNA~~  
DIRETTORE AGENZIA PREDETTA CON OBBLICO TENERLO AT  
AT DISPOSIZIONE CITATA AUTORITA GIUDIZIARIA PUNTO ----  
PREFETTO MENEHINI ----



macchine per contabilità e statistica

calcolatori elettronici

**olivetti**

MODULARIO

Tele. 960 NOV 26 21

INDICAZIONI D'URGENZA

Ricevuto il .....

Per circuito N. ....

Qualifica

DESTINAZIONE

486 STATO ROMA DA

7  
CTA PREFETTO MILANO ET CONOSCENZA

MINISTERO INTERNI GABINETTO ET  
SICUREZZA ROMA- PRESIDENZA CONSIGLIO

MINISTRI SERVIZIO INFORMAZIONI  
ROMA MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO

Mod. 30 (Ediz. 1960)

77/60  
a 11.1981

ZIONE  
minuti

Via e indicazioni  
eventuali ufficio

GABINETTO ROMA ( SOLO PER MINISTERO TURISMO ET SPETTACOLO GAB ROMA)-

NR 115492/3 P S PUNTO RELAZIONE TELEGRAMMA CODESTA PREFETTURA NR  
068647 GAB DEL 16 CORR VIRGOLA INFORMASI CHE OTTEMPERANZA ORDINANZA

PROCURA REPUBBLICA MILANO NR 6970/60 DEL 16 DETTO VIRGOLA LOCALE  
QUESTURA HABET PROCEDUTO SEQUESTRO VIRGOLA PRESSO AGENZIA

EURO INTERNATIONAL FILMS- QUESTA CITTA VIRGOLA DUE COPIE FILM

LA GIORNATA BALORDA - VIRGOLA CHE TROVANSI DISPOSIZIONE PROCURA MEDESIMA

PUNTO- PREFETTO ADAMI-

32986

21208



.....  
schedari, classificatori

.....  
e mobili metallici

**olivetti**



Il P.M.

I4868/60 A

nel procedimento penale contro BOLOGNINI Mauro ed altri, imputato del reato di cui all'art. 528 C.P. per aver prodotto, distribuito e diffuso il film "La giornata Balorda di contenuto osceno, come precisato nel capo d'imputazione.

Visti gli esposti 23 nov. e 9 dic. 1960 con cui gli imputato hanno chiesto, a mezzo del loro difensore la revoca del sequestro di quella parte della pellicola, del suddetto film; che non forma oggetto di contestazione;

ritenuto che l'opera cinematografica, concretantesi nell'unione di più fotogrammi secondo uno schema logico, è scindibile negli elementi rappresentativi di questi ultimi e che, nella specie, con l'eliminazione delle sequenze incriminate si vengono a separare dal film quelle scene che, pur non riproducendo gli atti propri della congiunzione carnale, ne descrivono concretamente i preliminari e gli atteggiamenti successivi così da offendere in modo rilevante il comune sentimento del pudore

ritenuto che, ai fini del procedimento, è sufficiente mantenere il sequestro di una sola copia della pellicola di cui trattasi, mentre tutte le altre possono essere restituite alla società distributrice, dopo

TRIBUNALE DI MILANO

1	reg. proc.	
3	copie	
n.	pagine	42
Diritto		130
>		100
>		200
Totale Lit.		570

Milano, 11  
Il Canc. 1588

il taglio delle parti, per complessivi metri 114,27  
contenenti le scene incriminate, specificate nel capo  
di imputazione e determinate da questo P.M. nei ver-  
bali 14 e 15 marzo 1961;

che pertanto, fermo restando il sequestro della copia  
del film sopra menzionato affidata in custodia al  
Sig. Melchiorri Cartesio e poi al Sig. Gusella Ales-  
sandro, sulla quale sono state compiute il 14 e 15  
le operazioni di cui sopra, occorre procedere al ta-  
glio, da tutte le altre copie della pellicola, delle  
sequenze incriminate, sulle quali deve essere mante-  
nuto il sequestro, con personale tecnico della So-  
cietà Euro-International Film ed a spese della stes-  
sa.

P.Q.M.

Viato l'art. 622 e segg. C.P.P.

Ordina

1) che da tutte le copie della pellicola "La giorna-  
ta balorda" sequestrate - esclusa quella custodita  
prima dal Sig. Melchiorri Cartesio e poi dal sig.  
Gusella Alessandro presso l'Agenzia di Milano della  
Euro-Int. Film Via Soperga n. 36 - siano tagliate  
a cura e spese della istante società Euro-Int.Fil  
le seguenti parti incriminate:

3) parte rullo dalla battuta "sta fermo" a cambio

scena n. 11;

3° Parte V rullo dopo la battuta "ah mo va meglio"  
fino alla battuta "Forza Roma" m .36:

3° parte VI rullo dalla battuta "mo addo state?" fino  
al cambio scena m.19;

4° parte VIII rullo dalla scena in cui Freia si siede,  
fino alla battuta "avete sentito che botto "m.46;

5° parte X rullo dal primo piano della testa di  
Davide alla scena delle mani m. 2,27;  
per complessivi m. 114,27.

2) che le parti tagliate, sulle quali permane il  
sequestro penale, siano, a cura del Sig. Melchiorri  
Cartesio depositate presso l'Ufficio Corpi di Reato  
del Tribunale di Milano.

3° che tutte le copie, esclusa quella citata al n. 1  
dopo il taglio eseguito, siano restituite in libera  
disponibilità alla Euro-Int. Film.

Manda al Commissaria Dirigente l'Ufficio di Poli-  
zia Giusiziarica presso la Procura della Repubblica di  
Milano con facoltà di delega, di curare l'esatta ese-  
cuzione del presente provvedimento

Milano 16/3/1961

IL S. PROCURATORE DELLA REPUBBLICA

F.to Dr. P. Carcasio

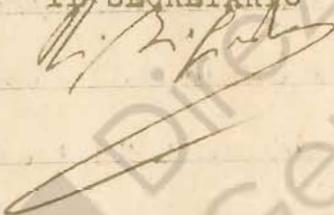
E' copia conf. all'orig. esistente presso la

Procura della Repubblica in Milano, che si rilascia  
come da autorizzazione in data 29 aprile u.s.

del S. Procuratore della Repubblica Dottor Carcasio  
all'Avv. Raffaele Salinari per gli usi consentiti  
dalla legge.

Milano 2/5/1961

IL SEGRETARIO



32986

l'anno 1961 addì 19 del mese di aprile alle ore presso la la EURO  
INTERNAZIONAL FILMS in MILANO via Moscovia nr.38.

Noi sottoscritti Ufficiali di Polizia Giudiziaria addetti all'Ufficio  
di Polizia Giudiziaria della Procura della Repubblica di Milano, procedia-  
mo al sequestro di n.14 (quattordici copie) di pellicola del film "LA GIOR-  
NATA BALORDA" in deposito presso la EURO INTERNAZIONAL FILM, con sede in  
Milano via Moscovia nr.38.

Abbiamo, quindi, in ottemperanza al decreto n.14868/60, emesso in data 16  
marzo 1961 da questo signor Sost.Proc. della Repubblica dott. Carcasio, pro-  
ceduto al taglio su tutte le copie, tranne una, della pellicola "LA GIORNATA  
BALORDA", delle ~~seque~~ sequenze indicate nel decreto summenzionato per com-  
plessivi metri 114,27 cadauna.

La copia sulla quale sono stati operati i tagli dal signor Sost.Proc. del-  
la Repubblica dott. Carcasio e quella completa, contrassegnata col n.432/61  
Ufficio Reperti - nonché tutte le parti tagliate in numero di 28, sulle  
quali permane il sequestro penale, vengono lasciate in custodia al signor  
MELCHIORRE CARTESIO di Cleo Ferdinando e fu Camurri Cesarina nato a Jolanda Savoia  
(FE) il 1 Settembre 1921 abitante Milano Via Bronzino 12 - Direttore EUROFILM

che è affidato di tenere a disposizione dell'Autorità Giudiziaria, mentre  
tutte le altre copie in numero di 28 (ventotto) vengono restituite in li-  
bera disponibilità alla EURO INTERNAZIONAL FILM e per essa al signor  
MELCHIORRE CARTESIO.

La copia tagliata dal signor Sost.Proc. della Repubblica dott. Carcasio con  
la relativa parte tagliata, quella intiera contrassegnata col n°432/61-Uf-  
ficio Reperti e, le 28 parti tagliate raccolte in una cassa vengono tutte  
sugellate con timbro di questo ufficio di P.G.

Di quanto sopra abbiamo redatto il presente verbale in duplice copia di  
cui una viene rilasciata al Signor MELCHIORRE CARTESIO.

Letto, confermato e sottoscritto. Nella pellicola n° 21 sono stati riscontrati  
marcati n. 10 precisamente la scena del beso che il G. Melchiorre e. d. che  
era stato ripulato.



*che si impegnò a consegnare al per. parte front  
dell'ufficio*  
*Carcano*  
*M. G.*  
*dell'ufficio*

I BULLO

VOCE MONTEZZARO Montezzero! Montezzero!

VOCE UOMO A Montezzero! Montezzero!

VOCE MONTEZZARO S'è servita! S'è servita!

" LA GIORNATA BALORDA "

VOCE UOMO ... speranze che se  
... la batta?

VOCE MONTEZZARO ...  
(Dialoghi mixsati a  
tutto il 17/9/960

VOCE UOMO ...  
... uguali! Non cambia-

VOCE MONTEZZARO Abbi fede! A 'sto mondo tutto può succedere!